

Chorus of the Country Girls (*Eugene Onegin*)

Девицы, красавицы,
[dé-vi-tsy kra-sá-vi-tsy]
Girls, beauties,

Душеньки, подруженьки,
[dú-shen'-ki pad-rú-zhen'-ki]
Soulmates, girlfriends,

Разыграйтесь, девицы,
[ra-zyg-ráj-tes' dé-vi-tsy]
Play around, girls,

Разгуляйтесь, мιλыя!
[raz-gu-ljáj-tes' mí-ly-ja]
Walk about, sweethearts.

Затяните песенку,
[za-ti-ní-te pé-sin-ku]
Start a song,

Песенку заветную,
[pé-sin-ku za-vét-nu-ju]
A song sweet,

Заманите молодца
[za-ma-ní-te mó-la-tsa]
Lure in a young lad

К хороводу нашему.
[k ha-ra-vó-du ná-she-mu]
To the round dance of ours.

Как заманим молодца,
[kak za-má-nim mó-la-tsa]
As we lure in the lad,

Как завидим издали,
[kak za-ví-dim ýz-dali]
As we see him from afar,

Разбежимтесь, мιλыя,
[raz-bi-zhým-tis' mí-ly-ja]
Run away, sweethearts,

Russian

Transliteration

Word-to-word translation

' Stressed vowel

Закидаем вишеньем.

[za-ki-dá-jem ví-shen'-jem]

Throw the cherries (at him),

Вишеньем, малиною,

[ví-shen'-jem, ma-lí-na-ju]

The cherries, the raspberries,

Красною смородиной.

[krás-na-ju sma-ró-di-na]

The red currants.

First verse only

Не ходи подслушивать

[ni-ha-dí pat-slú-shi-vat']

Don't come eavesdropping

Песенки заветныя.

[pé-sin-ki za-vét-nyja]

At our songs sweet.

Не ходи подсматривать

[ni-ha-dí pat-smát-ri-vat']

Don't come peeping

Игры наши девичьи.

[íg-ry ná-shi dé-vich'-i]

At our games girlish.

Не ходи подслушивать

[ni-ha-dí pat-slú-shi-vat']

Don't come eavesdropping

Не ходи подсматривать

[ni-ha-dí pat-smát-ri-vat']

Don't come peeping

Игры наши девичьи

[íg-ry ná-shi dé-vich'-i]

At our games girlish.

Second verse only